



Instructions Originales

MANUEL D'INSTRUCTION PONCEUSE DE CLOISONS
SECHES

FPG710



Builder

ZI – 32, rue Aristide Bergès, 31270 Cugnaux, France



IMPORTANT – Veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'en connaître tout le contenu avant d'utiliser cette machine de coupe et conserver ce manuel pour référence



Attention : lisez le manuel d'instruction pour réduire le risque de blessure

LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTEGRALITE DE CE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT UTILISATION



Portez des coquilles antibruit

L'impact du bruit peut causer des dommages de l'audition



Portez un masque anti poussière

De la poussière nuisible pour la santé peut être générée lorsque vous travaillez sur du bois et d'autres matériaux. N'utilisez jamais l'appareil pour travailler sur des matériaux contenant de l'amiante !



Portez des lunettes de protection

Les étincelles générées pendant le travail, ou les éclats, copeaux et poussières émis par l'appareil peuvent causer des troubles de la vision.



Important!

Lorsque vous utilisez cet équipement, des précautions de sécurité basique doivent être observées pour éviter les blessures et les dégâts. Veuillez lire l'ensemble du manuel d'instruction soigneusement. Gardez ce manuel dans un lieu sûr, afin que l'information soit disponible à tout moment. Si vous remettez l'équipement à une autre personne, donnez-lui également ce manuel d'instructions.

Nous ne serons aucunement tenus responsables pour les dégâts ou les accidents survenus du fait du non-respect de ces instructions et des informations sur la sécurité.

1. Règles de sécurité

Les informations de sécurité correspondantes se trouvent dans le livret fourni.

Attention !

Lisez toutes les instructions et les avertissements sur la sécurité.

Toute erreur faite par rapport aux règles et instructions de sécurité suivantes peuvent être la cause d'électrochoc, incendie et/ou blessures graves.

Gardez toutes les informations et instructions sur la sécurité dans un endroit sûr pour utilisation ultérieure.



2. Disposition (Fig.1)

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Réglage de la vitesse
3. Verrou pour l'extension de longueur télescopique
- 4 Extension de longueur télescopique
5. Support de l'extracteur de poussière
6. Tuyau d'extraction de poussière
7. Disque de ponçage/meulage

Eléments fournis

- Ponceuse cloisons sèches

- 6 X papiers abrasifs
- Tuyau souple flexible
- 1 jeu de brosse carbone
- 1 Tournevis
- 6 X Anneau de fermeture
- 1 clé hexagonale
- 1 Poignée

3. Utilisation prévue

La ponceuse pour cloison sèche est conçue pour poncer/polir les murs sans mortier, pour les plafonds intérieurs et les murs, ainsi que pour enlever les suspensions résiduelles, les couches de couleur, les protections, la colle et les résidus d'enduits. L'appareil peut également être utilisé pour polir/poncer les sols.

L'appareil ne peut être utilisé que pour les tâches pour lesquelles il est conçu. Toute utilisation autre sera considérée comme un cas d'utilisation incorrecte. L'utilisateur/opérateur et non le fabricant, sera responsable pour tout dégât ou blessure provoquée par une telle utilisation.

Veuillez noter que notre appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle.

Notre garantie sera annulée si l'appareil est utilisé dans un cadre commercial, artisanal ou industriel ou pour des fins équivalentes.

4. Données techniques

Tension/fréquence 230-240V~ / 50 Hz

Puissance d'entrée 710W

Vitesse sans charge 1000-2100 /min

Tampon abrasif 215 mm

Papier ponce 225 mm

Classe de protection II/ 

Poids 4,8kg

Son et vibrations

1. The noise emission

Niveau de pression acoustique L_{pA} : 79,9 dB (A)

Insécurité K_{pa} : 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique L_{wA} : 90,9 dB (A)

Insécurité K_{wa} : 3dB(A)

2. The vibration value

Vibration main-bras: $a_h, DS=2,254 m/s^2$

Uncertain $K = 1,5 m/s^2$

Portez des coquilles antibruit

L'impact du bruit peut causer des dommages à l'audition.

La valeur d'oscillation générale est déterminée conformément à la norme EN 60745

La valeur d'émission de vibration $a_{h,DS}=2,254\text{m/s}^2$, L'incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Précautions

La valeur de vibration change en fonction de la zone d'application de l'outil électrique et peut dépasser la valeur spécifiée dans des circonstances exceptionnelles.

Maintenez l'émission de bruit et les vibrations au minimum.

- N'utilisez que des appareils en parfait état de fonctionnement.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil.
- Adaptez votre style de travail conformément à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites réparer l'appareil à chaque fois que nécessaire.
- Eteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants de protection.

5. Avant de démarrer l'appareil

Avant de connecter l'appareil sur le secteur, assurez-vous que les données sur la plaque-marque sont identiques aux caractéristiques du secteur.

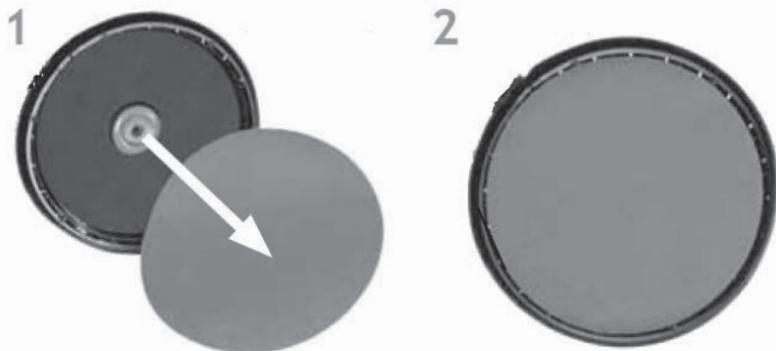
Débranchez toujours la prise secteur avant de procéder à des réglages sur l'appareil..

5.1 Changer le papier ponce

Le disque de ponçage/polissage est équipé d'un système d'accroche Velcro pour attacher le papier à poncer/polir sans dispositif d'accroche.

Avant d'attacher un nouveau morceau de papier à poncer/polir, enlevez toutes les saletés de l'accroche en Velcro et nettoyez avec une brosse et si nécessaire avec de l'air comprimé.

Placez le papier à poncer/polir sur le disque à poncer/polir. Fixez le papier à poncer/polir en position en l'appuyant fermement à la main.

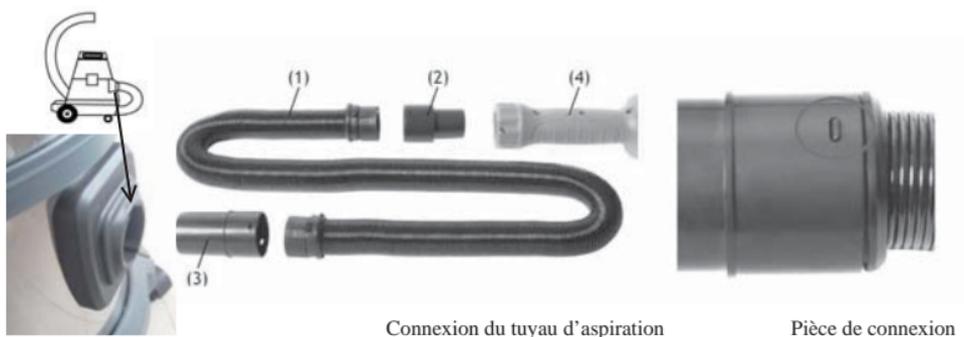


5.2 Equiper le système d'extraction de poussière

Le système d'extraction de poussière empêche l'accumulation de saleté et les fortes concentrations de poussière dans l'air, rendant l'élimination de la poussière plus facile.

- Connectez le tuyau (1) sur les deux extrémités avec les connecteurs (2+3), de manière à ce que le tuyau s'emboîte sur les connecteurs (voir « pièces de connexion »).
- La pièce de connexion la plus fine (2) doit à présent être connectée à la poignée (4).
- Pour démonter le tuyau, appuyez sur les languettes avec le côté plat du tournevis fourni. EN faisant cela, les anses d'enclenchement se dégagent des languettes et le tuyau peut être retiré du montage.
- Connectez votre appareil à une unité d'extraction ou un aspirateur. Cela permettra une excellente extraction des copeaux et de la poussière de la pièce travaillée.

Avantages: les avantages sont que vous protégerez aussi bien l'appareil que votre santé. Votre zone de travail sera également propre et sans danger.



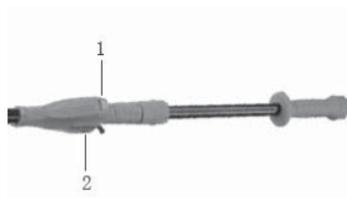
6. Démarrer

6.1 Interrupteur M/A

Pour allumer l'appareil, positionnez l'interrupteur M/A (1) sur la position 1. Déplacez l'interrupteur M/A (1) sur la position 0 pour éteindre l'appareil.

6.2 Contrôleur de vitesse

Pour présélectionner la vitesse, tournez la vis moletée (2) sur l'interrupteur.

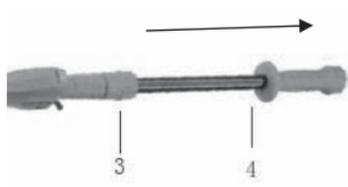


Direction plus : augmentation de vitesse

Direction moins : diminution de la vitesse

6.3 Utiliser l'extension de longueur télescopique

Dévissez le verrou pour l'extension de longueur télescopique (3) d'environ 2-3 tours (à présent l'extension de longueur télescopique (4) peut être sortie.



7. Remplacer le cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou du personnel similairement qualifié pour éviter les dangers.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces détachées

Débranchez systématiquement la prise du secteur avant de commencer toute opération de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Gardez tous les dispositifs de sécurité, ventilation et le boîtier du moteur dégagés de la saleté et de la poussière autant que possible. Essuyez l'appareil avec un linge propre ou soufflez de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après son utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement avec un linge humide et un peu de savon. N'utilisez pas d'agents de nettoyage ou de solvants, ils peuvent être agressifs pour les pièces en plastique dans l'appareil. Assurez-vous que l'eau n'entre pas dans l'appareil.

8.2 Brosses en carbone

En cas d'étincelles excessives, faites vérifier la brosse en carbone par un électricien qualifié exclusivement. Attention : les brosses en carbone ne doivent être remplacées que par un électricien agréé.

8.3 Réparation

Il n'y a aucune pièce dans l'appareil qui nécessite une maintenance supplémentaire.

8.4 Commander des pièces de rechange :

Veillez indiquer les informations suivantes sur toutes les commandes pour les pièces détachées :

- Modèle/type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- Numéro d'identité de l'appareil
- Numéro de pièce détachée pour la pièce requise

8.5 Changer l'anneau de brosse

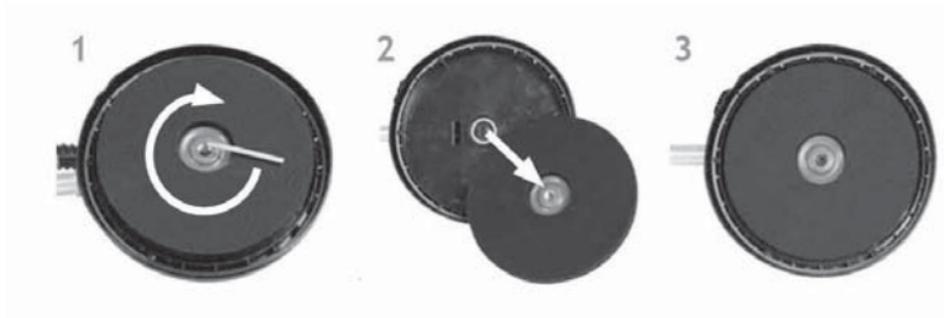
Desserrez les six vis avec un tournevis.

Soulevez l'anneau de brosse soigneusement avec le tournevis. Pour assembler le nouvel anneau de brosse, procédez en sens inverse.



8.6 Changer le disque de ponçage

- Si l'accroche Velcro est usée, le disque de ponçage doit être remplacé.
- Avant de changer le disque de ponçage, débranchez la prise du secteur.
- Enlevez le papier-ponce du disque de ponçage
- Dévissez le disque de ponçage de la connexion filetée.
- Enlevez le disque de ponçage
- Placez le nouveau disque de ponçage sur la machine
- Installez-le fermement.



9. Elimination et recyclage

L'appareil est fourni dans un emballage pour l'empêcher de s'abîmer pendant le transport. Cet emballage est en matière première et peut donc être réutilisé ou renvoyé au système de matière première.

L'appareil et ses accessoires sont faits en matériaux divers, comme le métal, et le plastique. Les composants défectueux doivent être éliminés en tant que déchet spéciaux. Demandez à votre vendeur ou à votre conseil communal.

10. Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail

et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice

versa.

Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant

tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne

connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux

entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des

parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à

des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement

entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte

des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes

de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

11 Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

12. Schéma et liste des pièces détachées

Liste des pièces détachées					
No.	NOM	QTE	NO.	NOM	QTE
1	Papier ponce	1	46	Bloc de connexion droit	1
2	Plateau adhibit	1	47	Bloc de connexion gauche	1
3	Matelas en laine	1	48	Vis cruciforme plate ST4X20	2
4	jonc ϕ 40	1	49	Vis cruciforme plate ST4X25	2
5	Disque plastique	1	50	Poignée gauche	1
6	ressort ϕ 2X ϕ 45X ϕ 49X40X4	1	51	Protection du câble	1
7	Clip circulaire-interne ϕ 32	1	52	câble (prise)	1
8	Roulement à bille 6002 2RS	1	53	Vis de la poignée	1
9	Broche de connexion	1	54	Tuyau aluminium	1
10	Moyeu pivot	1	55	Bloc d'accroche gauche	1
11	Vis hexagonal M6X20	2	56	Bloc d'accroche droit	1
12	Bras de support	1	57	LC	1 jeu
13	Bague O 2.75X15	1	58	Contrôle de vitesse variable	1
14A	Protection de l'axe d'entraînement	1	59	Poignée droite	1
14B	Axe d'entraînement	1	60	Interrupteur	1
15	Extraction de poussière	1	61	câble	1
16	Vis cruciforme plate M4x12	2	62	Clip du câble	1
17	Bloc flexible ϕ 4	2	63	Vis cruciforme plate ST4X12	2
18	Vis hexagonal M6X20	2	64	Accroche du tuyau ϕ 25-38	1
19	Plaque de fil	1	65	Tuyau souple	1
20	Vis cruciforme nette ST4X45	4	66	Bras de fourche gauche	1
21	Boitier d'engrenage	1	67	Bras de fourche droit	1
22	Axe	1	68	Vis hexagonale M5X12	4
23	Roulement à bille 6001 2RS	1	69	Vis cruciforme nette ST4X18	2
24	Clip circulaire-interne ϕ 12	1	70	Vis cruciforme nette ST4X20	3
25	Clip circulaire-interne ϕ 28	1	71	Gros tuyau aluminium (devant)	1
26	Gros engrenage M1X32T	1	72	Vis cruciforme nette ST4X20	11

27	Roulement à bille 698ZZ	1	73	Vis cruciforme nette ST4X18	2
28A	Roulement à aiguille HK0810(φ 8X φ 12X10)	1	74	Vis cruciforme nette ST4X14	3
28B	Rondelle plate Φ 8X1	1	75	Clip circulaire-interne φ 10	1
29	Axe intermédiaire M1X11T	1	76	Support de graisse	2
30	Clé parallèle 4X4X6	2	77	Vis cruciforme nette	6
31	Engrenage d'entrée M0.8X35T	1	78	Brosse / jupe nylon	1
32	Roulement à bille 608ZZ	1	accessoires		
33	Plaque d'engrenage	1	1	Tuyau souple	1
34	Roulement à bille 6000 2RS	1	2	Adaptateur	2
35	Rotateur	1	3	Clé en Y 7 mm	1
36	Bague d'étanchéité	1	4	Clé hexagonale	1
37	Roulement à bille 607 2RS	1	5	2 Clé double	1
38	Protection des roulements (607) Φ 22.1X Φ 19X9	1	6	Accroche du câble	6
39	Bague d'étanchéité	1	7	Brosse carbone	1 jeu
40	Vis cruciforme nette ST4X50	2	Poignée du récipient		
41	Stator	1	1	Poignée du récipient	1
42	Boitier moteur	1	2	Clé hexagonale	1
43	Protection de la brosse carbone	2			
44	Brosse carbone TY388, 5X8X12	2			
45	Support brosse carbone	2			

Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE

BUILDER SAS

ZI - 32 rue aristide Bergès - 31270 Cugnaux - France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

Ponceuse pour murs (Modèle: FPG710)

S/n: From 20120906681 to 20120908100

Est développée, conçue et fabriquée conformément aux exigences des directives :

« Machine » 2006/42/EC,

« Basse Tension » 2006/95/EC

« Compatibilité Electro-Magnétique » 2004/108/EC

Est également conforme aux normes suivantes :

Le : 20-07-2012

Philippe MARIE/PDG

EN 60745-1/A11: 2010

EN 60745-2-3: 2011

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2: 2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3: 2008

P3:



Important!

Lorsque vous utilisez cet équipement, des précautions de sécurité basique doivent être observées pour éviter les blessures et les dégâts. Veuillez lire l'ensemble du manuel d'instruction soigneusement. Gardez ce manuel dans un lieu sûr, afin que l'information soit disponible à tout moment. Si vous remettez l'équipement à une autre personne, donnez-lui également ce manuel d'instructions.

Nous ne serons aucunement tenus responsables pour les dégâts ou les accidents survenus du fait du non-respect de ces instructions et des informations sur la sécurité.

ACCROÏTRE:

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les*

P5:



Précautions

La valeur de vibration change en fonction de la zone d'application de l'outil électrique et peut dépasser la valeur spécifiée dans des circonstances exceptionnelles.

ACCROÏTRE

La valeur de vibration déclarée a été mesurée selon la méthode décrite dans une norme et peut être utilisée pour comparaison. La valeur de vibration déclarée peut être également utilisée lors d'une évaluation d'exposition préliminaire.

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale indiquée. Il faut identifier les mesures de sécurité nécessaire pour protéger l'opérateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle d'utilisation, telle que les moments où l'appareil est éteint, quant il fonctionne à vide, et quand il est en charge.